

Nº albarán : 80482299
 Del. Noe Nbr: 23.01.2020
 Fecha rec: 2000
 Rec date:

Proveedor / Supplier
 Código : 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Población: Mondragon 20500
 País : España

Transportista/Carrier Transport number: 274735
 Razón social: LKW WALTER Internationale
 Short name : 5379JND
 Matrícula : HROB1164
 Plate Nb :
 Remolque :
 Remoo. plate :
 Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
 Del Unit. :
12 PF2

Destino / To
 Cliente : Magna PT S.p.A.
 Customer: Via dei Ciclamini,
 Del. address: Modugno Bari
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descarga:
 Unloading point :
 Puesto de consumo : 14249
 Point of consumption :
 27 GEN 2020
 "Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Carr/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Received	Reference						
2510630000	CM 2510310463	650		PZA	TBA-501494		026	156662412/15674834	25	550004316501		
KUEHNE + NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 650 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: ZC Quantità Imballi: 26 Conformità alle schede d'imballi: Data controllo: 27/01/2020 Firma: <i>[Signature]</i>					TBA-501711		156					
Peso netto total : Total net weight:		5.102,500			Peso bruto total : Total brut weight:		6.771,700		Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of pallets or containers:		026	

Observaciones:
 Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Contforme / Assigned
 Almacén / Warehouse
 Transportista / Carrier

A RILIENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

Se refiere a mercancías peligrosas, indicar, además de la clasificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra, de las mercancías peligrosas indicadas, entre la clasificación eventual, a la segunda línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra, de las mercancías peligrosas mencionadas, en la línea de la columna de la parte superior de la clase, el número y la letra si hay.

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
 Expéditeur (nom, adresse, pays)
 Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Urb. Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ERF.00026292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
 LETTRE DE VOITURE
 INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT
 NOTE

CMR

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
 Destinataire (nom, adresse, pays)
 Consignee (name, address, country)
Magna P.I. S.p.A
70026
Via S. Ludovico, 4
ITALIA

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
 Transporteur (nom, adresse, pays)
 Carrier (name, address, country)
MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF: ES B63113860

TRACTORA: 5379 JND
REMOLQUE: 9317 HSL

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)
BIA
ITALIA

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
 Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
 Successive carriers (name, address, country)
PG98570
AUTOTRASPORTI MASSIMI
Via del 5 Archi, 25 - Tel. 06.02900

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over the goods (place, country, date)
ARRABATIA
ETARRA

18 Reservas y observaciones del porteador
 Réserves et observations du transporteur
 Carriers reservations and observations
0:10 CAMPOVERDE - APRIL
1.ª I.V.A. n. 018345605
Lot. Auto Trasp. LT620402

5 Documentos anexas
 Documents annexés
 Documents attached
70162299
300

Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.
 El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
 El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m.º Volume m.º Volume in m.º
	40	contenedor	100 kg de peso		12236	

Clase Class	Cifra Number	Letra Letter	(ADR*)
----------------	-----------------	-----------------	--------

13 Instrucciones del remitente
 Instructions de l'expéditeur
 Sender's instructions
Ref: 70162299/70182300

19 Estipulaciones particulares
 Conventions particulières
 Special agreements

14 Forma de pago
 Prescriptions d'affranchissement
 Instructions as to payment for carriage
 Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte cobrado / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Prelo del transporte: Carriage charges:			
Deducciones: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges:			
Gastos accesorios: Other charges: +			
TOTAL:			

21 Formalizado en
 Etablie à
 Established in **ARRABATIA** a las **23** de **01** de **20** de **20**

15 Reembolso / Remboursement
 Cash on Delivery
ROEMER + NAGEL
 Via del Comercio Modugno (BA)

22 **SIGNED BY ROMAN MARTYKOWENA**
R.M. Fagor Ederlan
S. Coon
 Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender

23 **KALOYAN**
PANOV
Y 4106746H
 Firma y sello del transportista
 Signature et timbre de transporteur
 Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues /
 Goods received
27 GEN 2020
 Lugar / Lieu / Place
 Fecha / Date / on
Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità
 Firma y sello del consignatario
 Signature et timbre de destinataire
 Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 y compris et
 including and

1 - 15

19 + 21 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility